

Z obsahu / Aus dem Inhalt

Z naší přírody: Přírodní památka Tisovec
Aus unserer Natur: Naturdenkmal Tisovec 4

Z naší přírody: Povídání o vážkách
Aus unserer Natur: Plaudern über die Libellen 6

Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní
a sportovní akce v regionu
*Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur- und
Sportveranstaltungen in der Region* 8

Aktuality: Setkání na vrcholu Velkého Špičáku
Aktualität: Europatreffen auf dem Großen Spitzberg ... 9

Aktuality: Sezona na dole Mauritius slavnostně zahájena
*Aktualität: Saison in der Grube Mauritius feierlich
eröffnet* 9

Reakce čtenářů: Ještě k jáchymovskému referendu
*Leserreaktionen: Weiteres zum Referendum in
Jáchymov* 10

Hory a lidé: Wenzel Jaksch (1. část)
Gebirge und Leute: Wenzel Jaksch (1. Teil) 11

Historie: Lázně Jáchymov od začátku až do 22. října
1911 (1. část)
*Geschichte: Radonbad Jáchymov vom Anfang bis
zum 22. Oktober 1911 (1. Teil)* 13

Sport: Hroznatův běh
Sport: Hroznata-Lauf 15

Rozhovor: Se starostou a místostarostou obce Merklín
*Gespräch: Mit dem Bürgermeister und dem stellver-
tretenden Bürgermeister der Gemeinde Merklín* 16

Historie: Merklín – obec pod Plešivcem
Geschichte: Merklín – ein Ort am Fuß des Pleßberges 18

Historie: Loučná pod Klínovcem – jedno
z nejmenších měst Krušných hor (2. část)
*Geschichte: Loučná pod Klínovcem – eine der
kleinsten Städte des Erzgebirges (2. Teil)* 20

Historie: Lesní lánové vsi
Geschichte: Die Waldhufendörfer 22

Historie: Z Lehmannovy kroniky (7. díl)
Geschichte: Aus der Lehmannschen Chronik (7. Teil) 23

Zaručené počasí: Studený máj
Das Wetter: Kalter Mai 24

Recept měsíce: Ryby v kuchyni Krušnohorců
Rezept des Monats: Fische in der erzgebirgischen Küche .. 25

Z naší přírody: Vodní nádrže Krušných hor (10. díl):
Přísečnice
*Aus unserer Natur: Talsperren des Erzgebirges
(10. Teil): Přísečnice* 26

Boží Dar: Den otevřených lesů
Boží Dar: Tag der offenen Wälder 28